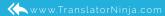
VICTORIA LAUREN SMITH

ENGLISH ⇔ SPANISH







in Linkedin.com/in/VictoriaLaurenSmith



EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR OF FREELANCE with UN GATO ANDALUZ — Seville, Spain

& CONTENT CREATOR (ENGLISH ⇔ SPANISH)

Oct 2013 - present

PROJECT HIGHLIGHTS:













ENGLISH TEACHER

Sept 2015 - June 2016

ENGLISH TEACHER

Oct 2014 - May 2015

LANGUAGE AND

Oct 2013 - May 2015

CULTURE ASSISTANT

PUBLICITY AND

Jan 2011 - May 2013

- · Specialty in Audiovisual Content:
 - · Script Translation (short films and feature-length)
 - · Script Writing (Pitch videos, Ads, etc.)
 - · Website Translation & Editing
 - · Video subtitles & transcription (English & Spanish)
 - · Business / Marketing / Media content
- POETRY BOOK, "SOULS IN THE GARDEN" TRANSLATOR & RESEARCH
- ullet ZIP SECURITY, PITCH VIDEO WRITER & ACTRESS Video link: https://youtu.be/2DJnngMDeek
- THE BLACK FARMER, FLAMENCO CHICKEN AD TRANSLATOR & INTERPRETER
- LOLA ENVIRONMENTAL, ÖOZBAR CAMPAIGN HEAD OF PR & TRANSLATOR
- LA CLAQUETA, PITCH "BORN IN SYRIA" ("NACIDO EN SIRIA") TRANSLATOR
- UN GATO ANDALUZ, WEBSITE TRANSLATOR Website link: http://ungatoandaluz.com
- SCREENPLAY "WHEN IN DOUBT" ("HUBIERA") TRANSLATOR
- SCREENPLAY "VOLAPIÉ" ("A VIDA Y MUERTE") TRANSLATOR

O OC LANGUAGES — Seville, Spain

- Taught English for Beginners Advanced (C1). Ages 3-55.
- · Used Cambridge and Macmillan materials.

O ACADEMY INGLÉS — Huelva, Spain

• Prepared students (ages 11-25) for Cambridge exams: levels A2, B1, and B2.

O JUNTA DE ANDALUCÍA — Huelva, Spain

Worked at two public high schools (IES Alto Conquero & IES Estuaria) in their English bilingual programs, sponsored by the Spanish government.

- · Subjects: Math, Science, Social Sciences, History, Physical Education, Music, & English.

PROGRAM COORDINATOR

WILLAMETTE UNIVERSITY THEATRE — Salem, Oregon, USA

- · Designed, created, and produced program books using Adobe InDesign CS5.
- · Publicized and organized events via various forms of social media.
- · Ran WUT Facebook page facebook.com/WUTheatre

EDUCATION



B.A. SPANISH LANGUAGE **B.A. THEATRE (ACTING**

EMPHASIS)

Aug 2009 - May 2013

STUDY ABROAD

Jan 2012 - May 2012

○ WILLAMETTE UNIVERSITY — Salem, Oregon, USA

- GPA 3.9 of 4.0, graduating Magna Cum Laude, Phi Beta Kappa.
- BA in Spanish with specialty in Iberian Literature, Culture, and History.
- · BA in Theatre with an emphasis in acting. Also studied playwriting, directing, scene design, lighting design and tech, and costume.

O UNIVERSITY OF GRANADA — Granada, Spain

- · Semester abroad living in Spanish homestays Full immersion program (ILACA)
- · Obtained DELE B2 Certificate of Advanced Spanish as a foreign language.

ABOUT ME



En España, soy "la americana". In the USA, I'm the "Spanish girl". In Spain, I'm "the American". En los EE.UU., soy la "chica española". Me encanta ser las dos. I absolutely love being both.

Having dedicated the last thirteen years of my life to the Spanish language, living in Andalucía for the last four, there is nothing I love more than the challenge of breaking down the language barrier between these two fascinating tongues, English and Spanish.

SKILLS



COMPUTER SKILLS:

SDL Trados Studio 2017 OmegaT Adobe InDesign Microsoft Office Suite

LANGUAGES

English (Native) Spanish (C1/C2)

SPECIALTIES

Audiovisual Content Media / Multimedia Cinema / TV Advertizing / Public Relations Literature History Research